



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/240
24 April 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Сорок четвертая сессия
Пункты 37, 90, 101, 106 и *109
первоначального перечня*

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

ЗНАЧЕНИЕ ВСЕОБЩЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ
И СКОРЕЙШЕГО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И
НАРОДАМ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ГАРАНТИИ И СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

ПРИНЯТИЕ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА

Письмо Постоянного представителя Венгрии при Организации Объединенных
Наций от 24 апреля 1989 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь просить Вас распространить настоящее письмо и прилагаемые к нему резолюции, принятые на сессии Межпарламентского союза, состоявшейся в Будапеште, Венгрия, 10-18 марта 1989 года, в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 37, 90, 101, 106 и 109 первоначального перечня.

Ференц ЭСТЕРГАЙОШ
Посол

* A/44/50/Rev.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюции, принятые Межпарламентским союзом на Конференции,
состоявшейся в Будапеште 10-18 марта 1989 года

ВКЛАД ПАРЛАМЕНТОВ В ПРОВЕДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ МИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО БЛИЖНЕМУ ВОСТОКУ

(Резолюция принята 903 голосами против 46 при 53 воздержавшихся)

Восемьдесят первая Межпарламентская конференция,

подчеркивая, что достижение мира на Ближнем Востоке явилось бы важным вкладом в укрепление международного мира и безопасности и что в настоящее время ввиду благоприятной международной обстановки существует беспрецедентная возможность для прогресса в этом направлении,

учитывая всемирную поддержку идеи созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку,

с большим удовлетворением отмечая изменения в позиции палестинской стороны после сессии Национального совета Палестины, которая состоялась в Алжире 12-15 ноября 1988 года, а также заявления, сделанные лидером Организации освобождения Палестины (ООП) г-ном Ясиром Арафатом в Страсбурге, Стокгольме и в Будапеште на восемьдесят первой Конференции Межпарламентского союза, в которых он признал резолюции 242 и 338 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и, недвусмысленно, право Израиля на существование в безопасных и признанных границах,

будучи глубоко разочарована негативным ответом израильских лидеров на мирные инициативы палестинской стороны и настоятельно призывая их принять аналогичную конструктивную политику в интересах прочного мира,

приветствуя все усилия, предпринимаемые правительствами, межправительственными и неправительственными международными организациями, парламентами, группами и отдельными лицами в целях мирного и справедливого урегулирования ближневосточного конфликта и поощрения диалога между сторонами в этом конфликте, в частности в целях созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку,

будучи глубоко обеспокоена положением на оккупированных Израилем арабских территориях, в частности серьезными и частыми нарушениями прав человека оккупационными войсками,

вновь подтверждая резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, а также решения Межпарламентского союза по ближневосточному конфликту, в частности принцип, в соответствии с которым справедливое и прочное мирное урегулирование на Ближнем Востоке должно основываться на обеспечении неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение, включая право на создание палестинского государства на палестинской земле, вывода израильских вооруженных сил из оккупированных территорий и безопасности всех государств в этом регионе, включая Израиль,

1. подчеркивает настоятельную необходимость справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке, коренной причиной которого является палестинский вопрос;

2. призывает к созыву международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций и с участием всех заинтересованных сторон, включая ООП и Израиль, а также пять постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;

3. отмечает и высоко оценивает работу, уже проделанную Комитетом содействия, учрежденным Межпарламентским советом (на его 141-й сессии) для содействия созыву международной мирной конференции по Ближнему Востоку, и рекомендует всем заинтересованным сторонам сотрудничать с этим Комитетом;

4. приветствует все международные инициативы, в частности инициативы СССР, Соединенных Штатов Америки и Европейского сообщества, других государств и групп государств, групп и отдельных лиц, направленные на ускорение поиска решений этого конфликта, развитие диалога между сторонами в этом конфликте и устранение препятствий, стоящих на пути созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку;

5. просит Организацию Объединенных Наций рассмотреть возможность передачи территорий, оккупированных Израилем, под международный контроль в целях обеспечения защиты и безопасности жителей до окончательного урегулирования положения и установления всеобщего мира в этом регионе, с тем чтобы положить конец всем актам насилия и не допустить дальнейшего бессмысленного кровопролития;

6. просит национальные группы всех парламентов – членов Межпарламентского союза поощрять свои правительства к поддержке принципов, содержащихся в настоящей резолюции.

ВКЛАД В УСИЛИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДОСТИЖЕНИЮ
ПОЛНОЙ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ, ЛИКВИДАЦИИ РАСИЗМА И АПАРТЕИДА И
ПООЩРЕНИЮ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ И КОЛЛЕКТИВНЫХ ПРАВ НАЦИОНАЛЬНОСТЕЙ
И ЭТНИЧЕСКИХ МЕНЬШИНСТВ

(Резолюция принята 937 голосами против 49 при 75 воздержавшихся)*

Восемьдесят первая Межправительственная конференция,

* Оговорки были высказаны делегациями Бразилии, Италии, Мексики и Норвегии и некоторыми членами делегаций Канады и Федеративной Республики Германии в отношении упоминания об использовании вооруженной борьбы, делегацией Бразилии в отношении упоминания Израиля, некоторыми членами делегаций Канады и Швейцарии в отношении пунктов 25 и 26 постановляющей части, делегацией Италии в отношении пункта 25 постановляющей части и мальтийскими делегациями и членом делегации Новой Зеландии без какого-либо указания соответствующих пунктов.

учитывая положения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в которых выражается особая обеспокоенность нарушением прав человека в результате сохраняющейся практики колониализма, апартеида и расовой дискриминации,

отмечая большие успехи, достигнутые в деле предоставления независимости колониальным, подопечным и самоуправляющимся территориям с момента принятия в 1960 году Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

сознавая важное значение многостороннего вклада, который должны вносить парламенты в усилия Организации Объединенных Наций по достижению полной деколонизации, ликвидации расизма и апартеида и поощрению индивидуальных и коллективных прав национальностей и этнических меньшинств,

подтверждая соответствующие резолюции Межпарламентского союза, в частности резолюцию, принятую восьмидесятой Межпарламентской конференцией,

учитывая, что в 1990 году исполняется 30-я годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и что в соответствии с резолюцией 43/47 Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1988 года десятилетие 1990-2000 годов было объявлено Международным десятилетием за искоренение колониализма,

вновь подтверждая, что все народы, находящиеся под игом колониализма, неоколониализма и расизма, включая апартеид, имеют право на самоопределение, независимость, национальный суверенитет и равенство, а также право использовать все имеющиеся у них средства, включая вооруженную борьбу, для обеспечения уважения этих прав.

с глубокой обеспокоенностью отмечая существование колониалистских стран, которые препятствуют усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в находящихся под их господством территориях, нарушая принципы Устава Организации Объединенных Наций и резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

будучи серьезно обеспокоена тем, что положение в субрегионе южной части Африки ухудшается, что является прямым результатом сохранения порочной системы апартеида в Южной Африке,

будучи также обеспокоена жестоким обращением с черным большинством в Южной Африке, практикуемым расистским режимом белого меньшинства Претории в форме физического насилия, запрещения ненасильственных, выступающих против апартеида организаций, принудительных перемещений, задержаний без судебного разбирательства и отрицания в целом основных прав человека,

осуждая нападения на соседние независимые государства, совершаемые непосредственно Южной Африкой или находящимися у нее на содержании марионеточными бандитскими формированиями УНИТА и МНС, в результате которых экономике этих

государств наносится ущерб в миллиарды долларов, получают увечья и гибнут тысячи ни в чем не повинных граждан и тем самым подрывается национальный суверенитет и целостность этих государств,

принимая к сведению, что 5 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла консенсусом резолюцию 43/50 G, в которой она постановила провести специальную сессию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки до своей сорок четвертой сессии,

будучи убеждена, что никакого прогресса в искоренении апартеида и расизма в Южной Африке не может быть достигнуто, пока международное сообщество – прежде всего основные торговые партнеры Южной Африки – полностью не прекратит экономическую, дипломатическую и все другие виды деятельности в этой стране,

с обеспокоенностью отмечая непримиримую позицию Южной Африки в отношении окончательного и действенного урегулирования проблем в Намибии и самой Южной Африке, которая является результатом постоянной экономической, дипломатической и военной поддержки, оказываемой режиму Претории большинством основных промышленно развитых стран и Израилем,

приветствуя трехстороннее соглашение, подписанное правительствами Анголы, Кубы и Южной Африки 22 декабря 1988 года в Организации Объединенных Наций, в соответствии с которым резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, предусматривающая достижение независимости Намибии, подлежит осуществлению начиная с 1 апреля 1989 года,

принимая во внимание, что 1 июля 1989 года начнется процесс выборов в учредительное собрание Намибии, который завершится 1 ноября текущего года выборами делегатов собрания,

имея основания считать, что режим апартеида в Южно-Африканской Республике примет меры с целью запугать намибийский народ, которые затруднят нормальный ход избирательной кампании и сам процесс голосования, а также беспристрастный подсчет голосов,

признавая необходимость участия сил Организации Объединенных Наций в процессе обретения Намибией независимости в соответствии с резолюцией 435 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и учитывая скромные финансовые ресурсы, которыми в настоящее время располагает Организация,

выражая глубокую обеспокоенность обструктивными уловками, с помощью которых некоторые державы в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций пытаются помешать осуществлению резолюции 435 Совета Безопасности о независимости Намибии,

вновь подтверждая свою твердую убежденность в том, что моральная и материальная помощь, оказываемая режимом апартеида и его союзниками вооруженным бандитам, особенно в Анголе и Мозамбике, представляет собой серьезное деяние и постоянную угрозу мирным и ни в чем не повинным гражданам, а также территориальному единству и целостности этих двух стран,

решительно осуждая недавние нарушения Нью-Йоркских соглашений Южной Африкой, армейские подразделения которой проникли на ангольскую территорию,

ссылаясь на резолюции 38/40, 39/40, 40/50, 41/16 и 42/78 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающиеся вопроса о Западной Сахаре, в которых выражается поддержка мирного плана, содержащегося в резолюции АНГ/104, принятой консенсусом на девятнадцатой Конференции глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ),

поддерживая все усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по обеспечению осуществления резолюций, касающихся права сахарского народа на самоопределение и независимость на основе организации демократического референдума для достижения справедливого и мирного урегулирования этой проблемы,

с удовлетворением отмечая резолюцию 621 по вопросу о Западной Сахаре, единогласно принятую Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, в которой выражается поддержка усилий, предпринимаемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Председателем ОАЕ в целях проведения референдума о самоопределении под контролем Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с ОАЕ,

с удовлетворением отмечая далее, что Королевство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО недавно выдвинули мирные инициативы в целях решения проблемы Западной Сахары в соответствии с резолюциями 38/40, 39/40, 40/50 и 41/16 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,

выражая беспокойство по поводу того, что находящиеся под господством иностранных держав другие так называемые малые территории до сих пор существуют в условиях колониализма, чему были посвящены многочисленные резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоена тем, что этнические меньшинства в некоторых странах по-прежнему пользуются меньшими правами и им продолжают отказывать в предоставлении равных возможностей,

учитывая необходимость дальнейшего развития и улучшения защиты индивидуальных и коллективных прав этнических, религиозных и языковых меньшинств,

сознавая, что многочисленные региональные конфликты в современном мире в большинстве своем имеют аналогичную, если не идентичную структуру в том смысле, что во всех случаях в них вовлечены этнические, языковые, культурные, религиозные или другие меньшинства или различные виды национальных групп, которым приходится сосуществовать на одной территории,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций, Декларацию 1960 года о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Международные пакты 1966 года о правах человека,

ссылаясь на статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, которая гарантирует, что в странах, "где существуют этнические, религиозные и языковые меньшинства, лицам, принадлежащим к таким меньшинствам, не может быть отказано в праве совместно с другими членами той же группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком",

подчеркивая необходимость облегчения серьезного экономического положения, в котором оказались этнические меньшинства в связи с острым международным экономическим кризисом, вызванным, в частности, колониализмом и неоколониализмом, что главным образом сказывается на развивающихся странах, и политикой угнетения и эксплуатации, проводимой в отношении этих этнических меньшинств,

подчеркивая, что в случае этнических или других конфликтов, в которые вовлечены меньшинства в пределах одного государства, мировое сообщество крайне заинтересовано в достижении урегулирования, когда нарушаются права человека или возникает угроза миру и стабильности,

1. заявляет, что сохранение колониализма во всех его формах и проявлениях несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и создает серьезную угрозу международному миру и безопасности;

2. заявляет о полной поддержке усилий Организации Объединенных Наций, направленных на достижение полной деколонизации, ликвидацию расизма и апартеида и поощрение индивидуальных и коллективных прав национальностей и этнических меньшинств;

3. признает право народов, находящихся под игом колониализма, неоколониализма и расизма, использовать все имеющиеся средства, включая вооруженную борьбу, для достижения свободы;

4. рекомендует, чтобы те государства, которые по-прежнему поддерживают колониальное угнетение и проводят политику апартеида и расизма, соблюдали свои обязательства, вытекающие из Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

5. подтверждает, что политика и практика апартеида являются преступлением против человечности и представляют собой угрозу международному миру и безопасности и что первостепенной задачей Организации Объединенных Наций и прогрессивного мира является содействие усилиям, направленным на ликвидацию апартеида без дальнейших промедлений;

6. требует, чтобы расистский режим:

- a) отменил чрезвычайное положение;
- b) немедленно и безоговорочно освободил Нельсона Манделу и всех других политических заключенных;
- c) снял запрет на деятельность всех политических организаций и противников апартеида;
- d) отменил дискриминационное законодательство и ограничения и цензуру в отношении средств массовой информации;
- e) отменил политику создания бантустанов и насильственного перемещения населения;

е) без каких-либо предварительных условий начал политический диалог с подлинными лидерами большинства населения с целью незамедлительной ликвидации апартеида и формирования представительного правительства;

7. вновь заявляет о своей полной поддержке народа Южной Африки в его борьбе за ликвидацию апартеида и создание свободного, демократического и нерасистского общества, которое гарантировало бы осуществление равных прав для всего южноафриканского населения, без различия в отношении расы, цвета кожи или убеждений;

8. вновь просит Совет Безопасности безотлагательно и в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций принять всеобъемлющие и обязательные санкции против расистского режима Южной Африки, поскольку такие санкции остаются наиболее подходящим, эффективным и мирным средством ликвидации апартеида;

9. просит все государства, специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций, корпорации, неправительственные организации и частных лиц прекратить всякое сотрудничество с Южной Африкой в политической, дипломатической, экономической, военной, ядерной, культурной, спортивной и других областях;

10. призывает парламенты решительно поддержать идею созыва специальной сессии Организации Объединенных Наций по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки;

11. призывает далее все парламенты поддержать шаги, предпринимаемые Межпарламентским союзом с целью проведения межпарламентской конференции против апартеида;

12. решительно осуждает совершаемые южноафриканским режимом против "прифронтовых" государств акты агрессии, дестабилизации и государственного терроризма, которые порождают обстановку террора, нестабильности и отсутствия безопасности во всей южной части Африки;

13. требует, чтобы южноафриканские власти прекратили действия, направленные на политическую и экономическую дестабилизацию "прифронтовых" и других государств;

14. заявляет о своей полной солидарности со странами южной части Африки, в частности с Анголой и Мозамбиком, в их справедливой и тяжелой борьбе против вооруженных банд, находящихся на содержании у Претории, в частности против банд УНИТА и МНС;

15. настоятельно призывает правительство Соединенных Штатов Америки и правительство Претории прекратить свою финансовую, военную и политическую помощь УНИТА, с тем чтобы Народная Республика Ангола могла жить в мире и решать свои внутренние проблемы в контексте своей политики национального согласия;

16. призывает все государства оказать как моральную, так и материальную поддержку "прифронтовым" и соседним государствам, с тем чтобы они могли освободиться от зависимости от южноафриканской экономики и защитить себя от южноафриканской агрессии;

17. поддерживает подписание 22 декабря 1988 года трехстороннего соглашения между Народной Республикой Ангола, Республикой Куба и южноафриканским правительством, приветствует соглашение, подписанное ангольским и кубинским правительствами, и считает, что эти два соглашения улучшают перспективы для дела мира и прекращения конфликта в юго-западной части Африки;

18. призывает всех участников соглашения соблюдать его дух и букву и призывает международное сообщество обеспечить создание необходимых гарантий и условий для проведения свободных и справедливых выборов в Намибии;

19. категорически отвергает попытки Южной Африки оказать влияние на исход выборов и достижение подлинной независимости в Намибии путем содействия осуществлению интересов марионеточных групп в этой территории в ущерб СВАПО - законному и подлинному представителю народа Намибии;

20. рекомендует, чтобы Исполнительный комитет принял необходимые меры с целью гарантировать участие представительства НПС в качестве наблюдателя в ходе избирательного процесса и во время выборов в Намибии;

21. призывает парламентариев со всего мира направить представителей в Намибию, с тем чтобы обеспечить всем политическим партиям, участвующим в избирательном процессе, полную свободу слова;

22. просит, чтобы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и представитель Организации Объединенных Наций в Намибии предоставляли всем парламентариям, участвующим в избирательном процессе в качестве наблюдателей, средства и гарантии въезда в Намибию и свободного передвижения внутри нее;

23. призывает все правительства внести в полном объеме свои взносы в Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы эта Организация могла успешно выполнить свою миссию, особенно в Намибии;

24. предлагает, чтобы государства содействовали добровольным общественным пожертвованиям в Организацию Объединенных Наций и чтобы страны, имеющие такие возможности, обеспечили бесплатную перевозку сил Организации Объединенных Наций в Намибию;

25. решительно подтверждает право Аргентинской Республики на возвращение Фолклендских (Мальвинских) островов, острова Южная Георгия и Южных Сандвичевых островов, включая прилегающие морские зоны, отвергает попытки Соединенного Королевства применить принцип права на самоопределение в случае Фолклендских (Мальвинских) островов, напоминает, что нынешние жители этих островов не являются колонизированным населением, как это определено в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, вновь выражает свое осуждение и призывает Соединенное Королевство ликвидировать свои военные базы на Фолклендских (Мальвинских) островах и прекратить всякую военную деятельность на островах;

26. подтверждает неотъемлемое право народа Пуэрто-Рико на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и вновь заявляет о том, что самобытность и культура народа Пуэрто-Рико, несомненно, являются латиноамериканскими;

27. подтверждает также, что вопрос о Западной Сахаре должен решаться на основе осуществления народом Западной Сахары своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

28. выражает удовлетворение по поводу встречи между королем Марокко Хасаном II и представителями Фронта ПОЛИСАРИО, состоявшейся 4-5 января 1989 года в целях осуществления резолюции АНГ/104 ОАЕ и резолюции 40/50 Организации Объединенных Наций в отношении проведения мирного и справедливого референдума с целью обеспечения самоопределения для народа Западной Сахары;

29. сожалеет о том, что некоторые независимые и суверенные страны упорно продолжают вопиющим образом нарушать индивидуальные и коллективные права национальностей и этнических меньшинств, и призывает все государства незамедлительно устранить любые правовые или иные ограничения, препятствующие полному осуществлению равных прав всеми этническими или другими группами как гражданами;

30. призывает государства, не являющиеся участниками Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, ратифицировать их или присоединиться к ним;

31. предлагает правительствам государств, подписавших Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, содействовать принятию законодательных, юридических и других мер, с тем чтобы придать ее положениям полную силу;

32. предлагает также государствам предпринять шаги для устранения всех юридических и других ограничений, препятствующих осуществлению этническими или другими группами населения одинаковых со всеми гражданами прав;

33. выражает свою убежденность в том, что разнообразие культурных особенностей носит столь же обогащающий характер, как и разнообразие природы, являющейся общим наследием человечества;

34. решительно поддерживает основные права человека всех людей, народов, культур или религиозных общин на сохранение своей собственной самобытности;

35. призывает все государства обеспечить лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, возможность распространять информацию, иметь к ней доступ и обмениваться ею на своем родном языке;

36. призывает все государства обеспечить лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, возможность сохранять и развивать свою собственную культуру во всех ее аспектах, включая язык, литературу и религию, и охранять свои культурные и исторические памятники и объекты;

37. призывает все государства обеспечить лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, возможность преподавания и обучения в рамках своей собственной культуры, включая обучение путем передачи языка, религии и культурной самобытности от родителей к детям;

38. призывает все государства охранять и создавать условия для содействия этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности национальных меньшинств на их территории, включая уважение свободного осуществления прав лицами, принадлежащими к таким меньшинствам, и обеспечение их полного равенства с другими;

39. призывает все государства принять соответствующие меры в целях борьбы с нетерпимостью и поощрения понимания, терпимости и уважения к национальным меньшинствам;

40. отмечает, что в некоторых случаях создание федералистских структур может быть подходящим способом урегулирования конфликтов без применения силы, когда эти конфликты носят этнический или религиозный характер или связаны с проблемами меньшинств, предоставления различным группам населения возможности совместного проживания в мире в пределах одного государственного образования и сдерживания сепаратистских тенденций;

41. призывает все государства поддержать усилия Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций, направленные на разработку декларации прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

42. поощряет парламенты к разработке и принятию необходимого законодательства, гарантирующего законные права меньшинств на своих территориях, в соответствии с требованиями международных соглашений в этой области;

43. призывает все государства поддерживать разработку стратегии в своих собственных странах, с тем чтобы в рамках хорошо спланированной системы воплотить в жизнь все предыдущие рекомендации, касающиеся национальных меньшинств.

ЗАЩИТА ПРАВ ДЕТЕЙ

(Резолюция принята единогласно)

I.

Восемьдесят первая Межпарламентская конференция,

История вопроса

отмечая, что с момента принятия Декларации прав ребенка прошло тридцать лет, а с момента провозглашения Международного года ребенка – десять лет,

ссылаясь на то, что в Женевской декларации 1924 года и в Декларации прав ребенка, принятой Организацией Объединенных Наций в 1959 году, говорится о необходимости особого ухода за детьми и что эта необходимость признается в Международном пакте о гражданских и политических правах и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

подчеркивая заслуживающие одобрения усилия и достижения Организации Объединенных Наций по содействию развитию и защите прав детей, а также незаменимую роль ЮНИСЕФ и деятельность неправительственных организаций по защите жизни и благосостояния детей во всем мире,

отмечая последовательную деятельность Межпарламентского союза в повышении благосостояния детей и защите их прав, отраженную в резолюциях и рекомендациях, принятых на различных конференциях и специальных совещаниях МПС, проводимых в различных странах мира с 1931 года,

конвенция Организации Объединенных Наций о правах ребенка

выражая удовлетворение в связи с тем, что второе чтение проекта конвенции о правах ребенка, представленного Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека, завершено и что проект рассматривается Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций, вместе с резолюцией, предлагающей Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций утвердить его на ее сорок четвертой сессии,

будучи убеждена в том, что проект международной конвенции о правах ребенка как достижение Организации Объединенных Наций в установлении имеющих обязательную юридическую силу норм в области прав человека является позитивным вкладом в защиту прав детей и обеспечение их благосостояния,

положение детей

подчеркивая, однако, что в процессе своего физического и умственного развития дети имеют особые потребности и поэтому им необходим особый уход, защита и свои собственные права,

будучи убеждена, что семья играет основополагающую роль в воспитании и развитии ребенка,

будучи потрясена тем, что каждый день более 40 000 детей, главным образом в развивающихся странах, по-прежнему умирают от обычных детских заболеваний, которые можно предотвратить,

будучи глубоко обеспокоена тем, что миллионы детей живут в условиях крайней нищеты, страдают от недоедания, голода, болезней, жестокого обращения и загрязнения окружающей среды, а также тем, что отсутствуют социальные предпосылки для их физического и духовного развития,

будучи обеспокоена далее тем, что дети являются также жертвами войны, беженцами или бездомными, что они страдают от апартеида или расовой или других форм дискриминации или колониального или иностранного господства, что они являются безнадзорными, подвергаются физическому истязанию, похищениям, незаконной торговле или же являются наркоманами или эксплуатируются в целях принуждения к труду, проституции или порнографии,

будучи обеспокоена также потенциальной угрозой детям, которую представляют собой недавние технические достижения, в частности в области биологической и генной инженерии, а также неконтролируемым доступом ко многим видам передачи информации при помощи электронных средств,

экономический фактор

осознавая, что общая сумма задолженности развивающихся стран превышает 1 триллион долларов и что наиболее губительное воздействие эта задолженность оказывает на детей, и учитывая, что с 1979 года в результате импорта вооружений развивающимися странами их растущая задолженность ежегодно увеличивается на 15 процентов, что отвлекает и без того дефицитные ресурсы, которые можно было бы израсходовать в интересах детей,

отмечая, что положение детей в развивающихся странах ухудшается вследствие резкого сокращения ассигнований на здравоохранение и образование, осуществляемого в контексте программ структурной перестройки, цель которых состоит в решении проблем, связанных с растущим долговым бременем,

подчеркивая, что защита прав детей должна осуществляться при любых обстоятельствах, независимо от этнического происхождения, национальности, расы или религии,

осуществление конвенции

1. приветствует многие точные, конкретные положения проекта конвенции о правах ребенка, касающиеся прав детей на защиту и получение услуг и права участвовать в общественной жизни, а также их права на свою собственную жизнь;

2. подчеркивает важное значение предусмотренных в проекте конвенции мер по изучению хода выполнения государствами-членами их обязательств, в частности, важное значение будущего комитета по правам ребенка;

3. призывает парламенты всех государств настоятельно рекомендовать своим правительствам присоединиться к этой конвенции и ратифицировать ее как можно скорее после ее принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее сорок четвертой сессии;

4. просит все парламенты и правительства осуществить необходимые изменения в национальном законодательстве, с тем чтобы привести его в соответствие с положениями конвенции, при этом понимается, что этот процесс не может привести к ограничению каких-либо более широких прав, которые могут существовать в каждом государстве;

5. рекомендует, чтобы каждое правительство приняло политику в области информации, нацеленную на ознакомление как детей, так и взрослых с мерами, принимаемыми для содействия развитию прав детей, а также с прогрессом в достижении этих прав;

действия парламентов

6. самым решительным образом призывает парламентариев во всем мире предложить новое законодательство в таких областях, как налогообложение, социальное обеспечение, труд, жилье, медицинское обслуживание, рабочее время, отпуск по уходу за детьми, образование и услуги, которое позволит родителям обеспечить, чтобы у их детей были самые лучшие возможности для психологического, физического, интеллектуального и эмоционального развития;

7. самым решительным образом призывает также парламенты рассмотреть средства, при помощи которых они могут наиболее эффективно контролировать осуществление прав детей и вносить свой вклад в это в своих странах путем создания институтов омбудсменов по вопросам детей;

8. призывает все парламенты, правительственные органы, неправительственные организации, религиозные и общинные группы и все общество в целом присоединиться к широкомасштабной совместной деятельности по защите и отстаиванию прав детей;

9. призывает парламенты представить инициативы по укреплению семей и содействовать созданию стабильной обстановки в семьях:

a) в частности, обеспечить защиту семей, находящихся в наиболее неблагоприятном положении, путем улучшения их жизненных условий;

b) путем оказания поддержки в осуществлении программ по подготовке родителей в области здравоохранения, питания и планирования семьи; и

c) путем предоставления программ планирования семьи, иммунизации и первичного медико-санитарного обслуживания, пропагандируя их и обеспечивая экономические и географические возможности доступа к ним;

10. призывает все государства свести до минимума пагубное воздействие технологии на детей путем принятия надлежащих мер контроля и гарантий;

11. призывает также парламенты усовершенствовать проект конвенции, с тем чтобы несовершеннолетние, в том числе дети в возрасте до 18 лет, не вербовались в действующие вооруженные силы или для участия в боевых действиях, и подчеркивает, что защита, предоставляемая в соответствии с указанной конвенцией, должна, по крайней мере, быть такой же, как защита, предоставляемая в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и двумя дополнительными протоколами 1977 года;

12. самым решительным образом призывает глав государств и правительств созвать совещание на высшем уровне по проблемам детей, определить конкретные задачи и принять конструктивные меры для защиты нынешних детей, которым принадлежит будущее;

13. настоятельно призывает правительства и международные организации обеспечить, чтобы при осуществлении программ в области развития приоритет отдавался благосостоянию детей;

14. решительно осуждает нарушения прав детей в результате вооруженных конфликтов, недемократической или расистской политики и иностранной оккупации, и настоятельно призывает все правительства внести вклад в дело защиты прав детей, страдающих от бесчеловечной политики апартеида, живущих на оккупированных территориях или являющихся беженцами;

Экономические соображения

15. подчеркивает, что лучше всего содействовать развитию прав детей и гарантировать их осуществление можно на основе согласованных усилий всего

международного сообщества по установлению справедливого международного экономического порядка и урегулированию конфликтов, а также ликвидации очагов напряженности путем ведения диалога и переговоров, с тем чтобы улучшить неблагоприятное положение, в котором находятся дети в развивающихся странах;

16. обращается с призывом к промышленно развитым странам и международным финансовым органам принять меры в целях облегчения долгового бремени стран-должников третьего мира и увеличить оказываемую им помощь, с тем чтобы они могли выделять больше средств для финансирования программ в интересах детей;

17. настоятельно призывает все правительства оказать поддержку мерам в области разоружения и использовать высвободившиеся средства для обеспечения экономического и социального развития детей во всем мире, особенно в развивающихся странах;

Особые интересы

18. настоятельно призывает все государства гарантировать защиту детей от эксплуатации в качестве рабочей силы в соответствии с международными конвенциями о труде и статьей 32 проекта конвенции о правах ребенка;

19. призывает все парламенты обеспечить, чтобы девушкам были предоставлены равные возможности с юношами во всех сферах общества, в частности в области образования, здравоохранения, питания и получения равного вознаграждения за труд;

20. признает права детей, принадлежащих к национальным или этническим меньшинствам, пользоваться своей культурой и получать образование на родном языке;

21. призывает парламенты принять соответствующие меры по укреплению международного сотрудничества для защиты прав детей, связанных с попечительством, поддержкой и посещением родителей, если это необходимо, а также предоставить возможность приемным детям сохранять связь со своим родным языком, культурой и наследием;

22. настоятельно призывает парламенты пересмотреть национальные законы и практику, касающиеся несовершеннолетних, с тем чтобы обеспечить их соответствие с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций, касающимися отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила"), принятыми в соответствии с резолюцией 40/33 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, и оказать поддержку нынешним усилиям в принятии основных направлений по предупреждению правонарушений среди несовершеннолетних ("Эр-Риядские правила") и стандартных минимальных правил защиты детей, лишенных свободы;

23. призывает страны-доноры увеличить свои добровольные взносы в Специальную программу для расположенных к югу от Сахары африканских стран, пострадавших от засухи и опустынивания, Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР), которые позволили значительно улучшить качество питания соответствующих наиболее уязвимых групп населения, в результате чего снизился уровень младенческой смертности, и призывает также страны-доноры увеличить размер своих взносов на деятельность Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), и просит все заинтересованные стороны содействовать осуществлению миссии БАПОР.